

ePREDATOR 8 RIFLESCOPES



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Istruzioni per l'uso
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones

STEINER 
Nothing Escapes You

Bedienungsanleitung	2
Instruction manual	12
Istruzioni per l'uso	22
Manuel d'utilisation	32
Manual de instrucciones	42

INHALT

Einführung	2
Sicherheitshinweise	3
Beschreibung und Bedienelemente	3
Montage	3
Bildschärfe und Vergrößerung einstellen	4
Seiten- und Höhenabweichung einstellen	5
Menü-Übersicht	6
Absehenbeleuchtung einstellen	8
Parallaxe und Fokus einstellen	8
Batterie der Absehenbeleuchtung wechseln	9
Pflege und Wartung	9
Entsorgung	10
Technische Daten	11

EINFÜHRUNG

Das neue ePredator 8 Zielfernrohr von Steiner vereint exzellente Optik und intuitive Anwendung in einem kompakten Design und setzt einen neuen Maßstab für 8-fach vergrößernde Zielfernrohre. Dank der kurzen Bauform lassen sich moderne Vorsatzgeräte problemlos integrieren, während die militärische Steiner-Robustheit auch unter schwierigsten Bedingungen für höchste Zuverlässigkeit sorgt. Ausgestattet mit der Intelligent Hunting Solution (IHS) bietet das ePredator 8 Modell alle relevanten Informationen in Echtzeit. Der integrierte Ballistikrechner mit Umweltsensorik (Luftdruck, Inklination) und die konfigurierbare Displayanzeige unterstützen den Jäger bei der präzisen Bestimmung des Einschlagpunkts. Die Anbindung über Bluetooth ermöglicht die individuelle Anpassung der Anzeige mittels einer App für mobile Endgeräte, um die Bedürfnisse des Nutzers optimal zu erfüllen.

- ⚠ **VORSICHT:** Diese Hinweise beachten, um eine Gefährdung des Schützen zu vermeiden.
- ⚠ **ACHTUNG:** Diese Hinweise beachten, um eine Beschädigung des Zielfernrohrs zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE

- ⚠ **VORSICHT:** Um Augenverletzungen zu vermeiden, mit dem Zielfernrohr nicht direkt in die Sonne oder in helle Lichtquellen blicken.
- ⚠ **ACHTUNG:** Zielfernrohr ausschließlich vom Hersteller reparieren lassen.

BESCHREIBUNG UND BEDIENELEMENTE



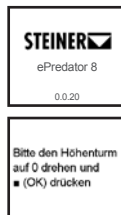
MONTAGE

Die Montage des Zielfernrohrs an der Waffe erfolgt mit einer 34 mm Ring-/ oder Blockmontage. Zur Montage empfehlen wir ein max. Drehmoment von 2,5 Nm. Empfohlen werden hochwertige, robuste Ringe und Schienen aus Stahl. Anweisungen des Herstellers zur Montage beachten.

BILDSCHÄRFE UND VERGRÖßERUNG EINSTELLEN

⚠ VORSICHT: Das Zielfernrohr nicht auf die Sonne oder helle Lichtquellen richten.

1. Zielfernrohr zum Himmel oder auf eine helle Wand richten und hineinblicken. Wenn die Strichplatte scharf und kontrastreich erscheint, ist keine weitere Einstellung erforderlich. Bei Bedarf Dioptrieneinstellung drehen, bis die Strichplatte scharf erscheint.
2. Zielfernrohr über den Stellring auf die gewünschte Vergrößerung einstellen..
3. Schalten Sie das ePredator 8 ein, indem Sie 3. Sek die "M-Taste" drücken. →
4. Stellen Sie den Höhenturm auf 0 und bestätigen Sie die Einstellung. →
5. Verbinden Sie das Zielfernrohr über die Steiner Connect App mit Ihrem Smartphone.
6. Folgen Sie den Anweisungen in der App und tragen Sie die ballistischen Daten Ihrer Munition ein.
7. Überprüfen Sie die Einstellungen auf eine Entfernung von 100 m.
8. Führen Sie Probeschüsse zur Kontrolle der Einstellungen durch.



SEITEN- UND HÖHENABWEICHUNG EINSTELLEN - JUSTIEREN DER NULLSTELLUNG

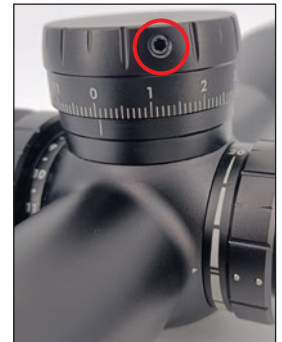
Die Nullstellung der Höhen- und der Seiteneinstellung kann jeweils individuell justiert werden. Lösen Sie bitte hierzu 2 Schrauben.

1. Zielfernrohr auf gewünschte Entfernung (z. B. 100 m) justieren.
2. Die beiden Einstellschrauben an der Stellkappe für die Höhe- einstellung mit dem mitgelieferten Innensechskantschlüssel eine halbe Umdrehung lösen.

Die Stellkappe ist nun ohne Rasterung drehbar.

3. Skalenring auf "0" drehen.
4. Einstellschrauben festziehen.

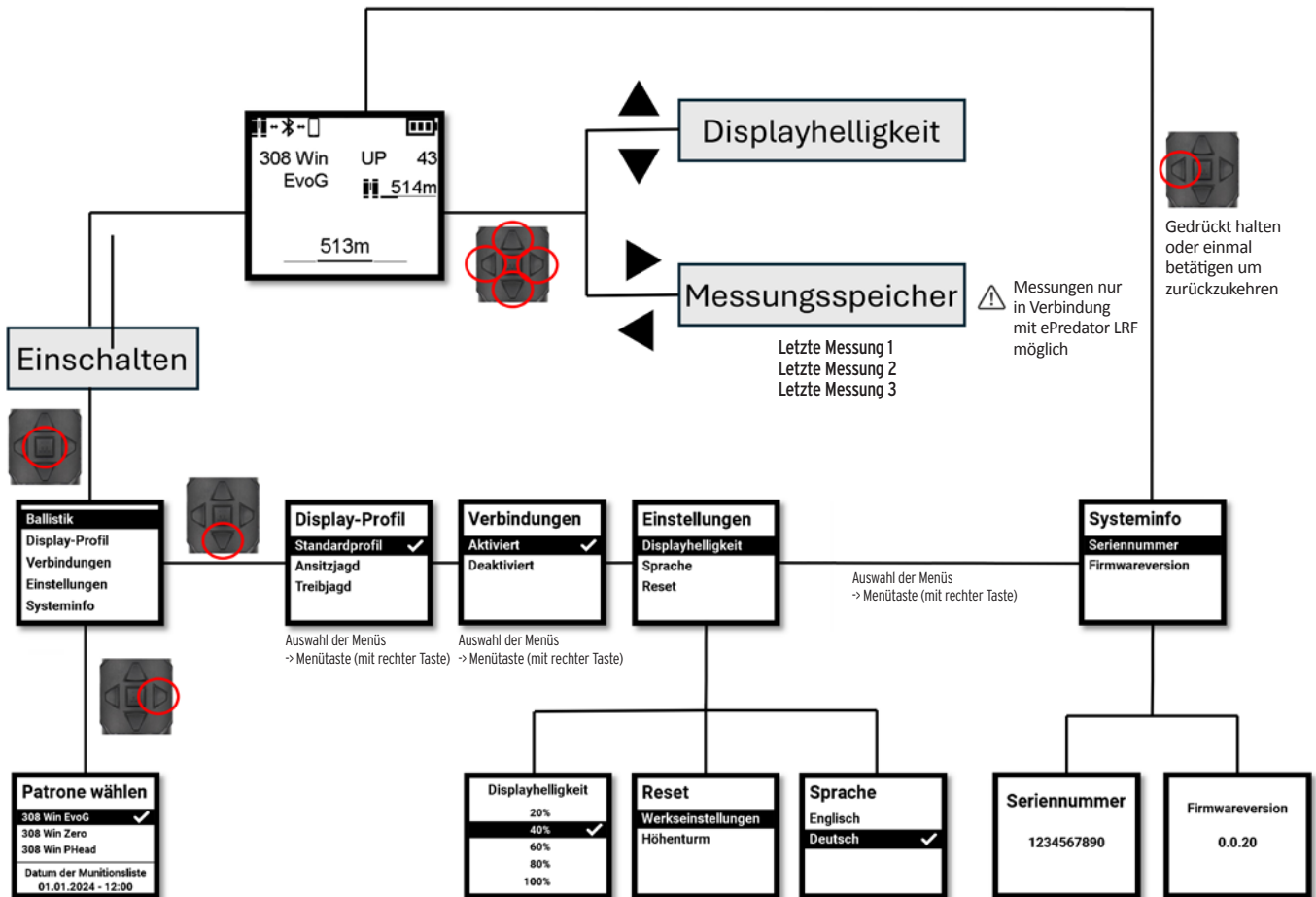
Abdeckkappe der Seitenverstellung gegen den Uhrzeigersinn entfernen. Seitenverstellung über Rastung vornehmen, Skala hochziehen und bei 0-Position wieder in Rastung nach unten drücken.



⚠ ACHTUNG: Die Einstellschrauben nicht weiter lösen. Der Turm kann sonst versehentlich demontiert werden.

5. Skalenring auf "0" drehen.
6. Einstellschrauben festziehen.

MENÜ-ÜBERSICHT



ABSEHENBELEUCHTUNG EINSTELLEN

1. Mit dem Stelling für Absehenbeleuchtung gewünschte Beleuchtungsstärke einstellen.
2. Zum Ausschalten der Absehenbeleuchtung den Stelling auf Null drehen.



PARALLAXE UND FOKUS EINSTELLEN

1. Stelling auf gewünschte Entfernung einstellen bis eine scharfe Abbildung erreicht wird und Ihr Absehen Parallaxefrei ist.



Das Zielfernrohr ist parallaxenfrei eingestellt, wenn das Auge seitlich oder nach oben bzw. nach unten bewegt werden kann, ohne dass sich das Absehen in Bezug auf das Ziel bewegt.

ZUBEHÖR

Nur STEINER-Original-Zubehör verwenden. STEINER bietet eine große Auswahl an Zubehörteilen an. Zielfernrohre mit 50-mm- und 56-mm-Objektiven ermöglichen das Anbringen von Antireflexvorrichtungen, Sonnenblenden, Filtern und anderem Zubehör.

BATTERIE DER ABSEHENBELEUCHTUNG WECHSELN

1. Batteriefachdeckel gegen den Uhrzeigersinn öffnen und entfernen.
2. Batterie an dem "+ Kontakt" anheben und entfernen. Batterie nach dem austauschen der neuen Batterie (siehe technische Daten) mit dem "- Kontakt" voran wieder einführen..
3. Batteriedeckel aufschrauben.



Tipp: Am einfachsten können Sie die Batterie wechseln, indem Sie beim Pluspol der Batterie vorsichtig hineindrücken um die Batterie danach einfach zu entfernen.

PFLEGE UND WARTUNG

Das Zielfernrohr ist bis auf die äußerliche Pflege und das Erneuern der Batterien wartungsfrei.

⚠ ACHTUNG Die Linsen des Zielfernrohrs können bei unsachgemäßer Reinigung beschädigt werden.

Zielfernrohr so halten, dass lose Schmutzpartikel von den Linsen abfallen können.

Anhaftende Schmutzpartikel mit weichem Pinsel vorsichtig von den Linsen entfernen und dabei die gelösten Schmutzpartikel von den Linsen pusten.

Bei stärkeren Verschmutzungen Linsen mit klarem Wasser oder einem Linsenreinigungsmittel besprühen und Schmutz mit einem Optiktuch vorsichtig entfernen..

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Dieses Symbol auf unseren Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall (gewöhnlicher Hausmüll) vermischt werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden.

Vor Abgabe an einer Erfassungsstelle für Altgeräte entnehmen Sie bitte noch Altbatterien und Altkumulatoren und entsorgen diese getrennt vom Altgerät wiederum an entspr. Sammelstellen hierfür.

In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

TECHNISCHE DATEN

ePredator 8	3-24x50 mm
Artikelnummer	3003996804
Wirksamer Objektiv-Ø	50 mm
Vergrößerung min./max.	2 x /16 x
Gewicht	960 g
Länge	376 mm
Funktionsbereich	-25 °C bis +63 °C
Austrittspupille	8,5 mm - 2,0 mm
Sehfeld auf 100 m	12,6 m - 1,6 m
Augenabstand	95 mm
Dioptrienausgleich	-3 bis +2
Parallaxfrei	20 m (y) bis unendlich
Absehen	4A-I Faserpunkt
Absehenlage	2. Bildebene
Absehen-Verstellung pro Click auf 100 m	1 cm
Max. Stellweg auf 100 m Höhe / Seite	+/- 115 cm
Objektiv-Rohrdurchmesser	57,2 mm
Mittelrohr-durchmesser	34 mm
Okular-durchmesser	46 mm
Absehen-beleuchtung	11-stufig (5xTag, 6xNacht) mit AUS-Position zwischen den Stufen
High-Performance-Optik	HD-Optik
Steiner Nano-Protection	-
Druckwasserdicht	bis 1 m
Steiner Stickstoff-Füllung	ja
Zubehör	Objektiv- & Okularschutzkappen
Garantie	10 Jahre ****

Bedienungsanleitung	2
Instruction manual	12
Istruzioni per l'uso	22
Manuel d'utilisation.....	32
Manual de instrucciones.....	42

CONTENT

Introduction	12
Safety information	13
Description and controls.....	13
Assembly.....	13
Setting the sharpness and magnification.....	14
Setting the lateral and height deviation	15
Menu overview.....	16
Setting the reticle illumination.....	18
Setting the parallax and focus	18
Changing the battery for the reticle illumination	19
Care and maintenance	19
Disposal	20
Technical data.....	21

INTRODUCTION

The new ePredator 8 riflescope from Steiner combines excellent optics and intuitive use in a compact design and sets a new standard for 8x magnification riflescopes. Thanks to the short design, integrating modern clip-ons is not a problem, while military Steiner robustness ensures maximum reliability even under the most difficult conditions. Equipped with the Intelligent Hunting Solution (IHS), the ePredator 8 model provides all relevant information in real time. The integrated ballistics calculator with environmental sensors (air pressure, inclination) and the configurable display help the hunter to precisely determine the point of impact. A Bluetooth connection allows the display to be customized with a mobile app to best meet the user's needs.

- ⚠ **CAUTION:** pay attention to this information so as to avoid endangering the shooter.
- ⚠ **ATTENTION:** please take note of this information so as to avoid damaging the riflescope.

SAFETY INFORMATION

- ⚠ **CAUTION:** in order to avoid eye injuries, do not look directly into the sun or bright light sources with the riflescope.
- ⚠ **ATTENTION:** please only have the riflescope repaired by the manufacturer.

DESCRIPTION AND CONTROLS



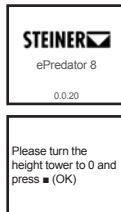
ASSEMBLY

The riflescope is mounted on the rifle with a 34 mm ring or block mount. We recommend a maximum torque of 2.5 Nm for installation. High-quality, robust steel rings and rails are recommended. Follow the manufacturer's instructions for installation.

SETTING THE SHARPNESS AND MAGNIFICATION

⚠ CAUTION: do not point the riflescope at the sun or bright light sources.

1. Point the riflescope at the sky or a bright wall and look into it. If the reticle appears sharp and high in contrast, no further adjustment is required. If necessary, turn the diopter adjustment ring until the reticle appears sharp.
2. Set the riflescope to the desired magnification using the adjustment ring.
3. Switch on the ePredator 8 by pressing the "M button" for 3 seconds.
4. Set the height tower to 0 and confirm the setting.
5. Connect the riflescope to your mobile phone via the Steiner Connect app.
6. Follow the instructions in the app and enter the ballistics data for your ammunition.
7. Check the settings at a distance of 100 m.
8. Carry out test shots to check the settings.



SETTING THE LATERAL AND HEIGHT DEVIATION - ZEROING

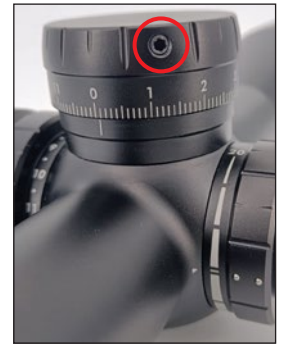
The height and lateral settings can be individually zeroed. To do this, please loosen 2 screws.

1. Set your riflescope at the desired distance (e.g. 100 m).
2. Loosen the two adjusting screws on the cap for the height setting by half a turn using the Allen key provided.

The cap can now be rotated without ratcheting.

3. Turn the scale ring to "0".
4. Tighten the adjusting screws.

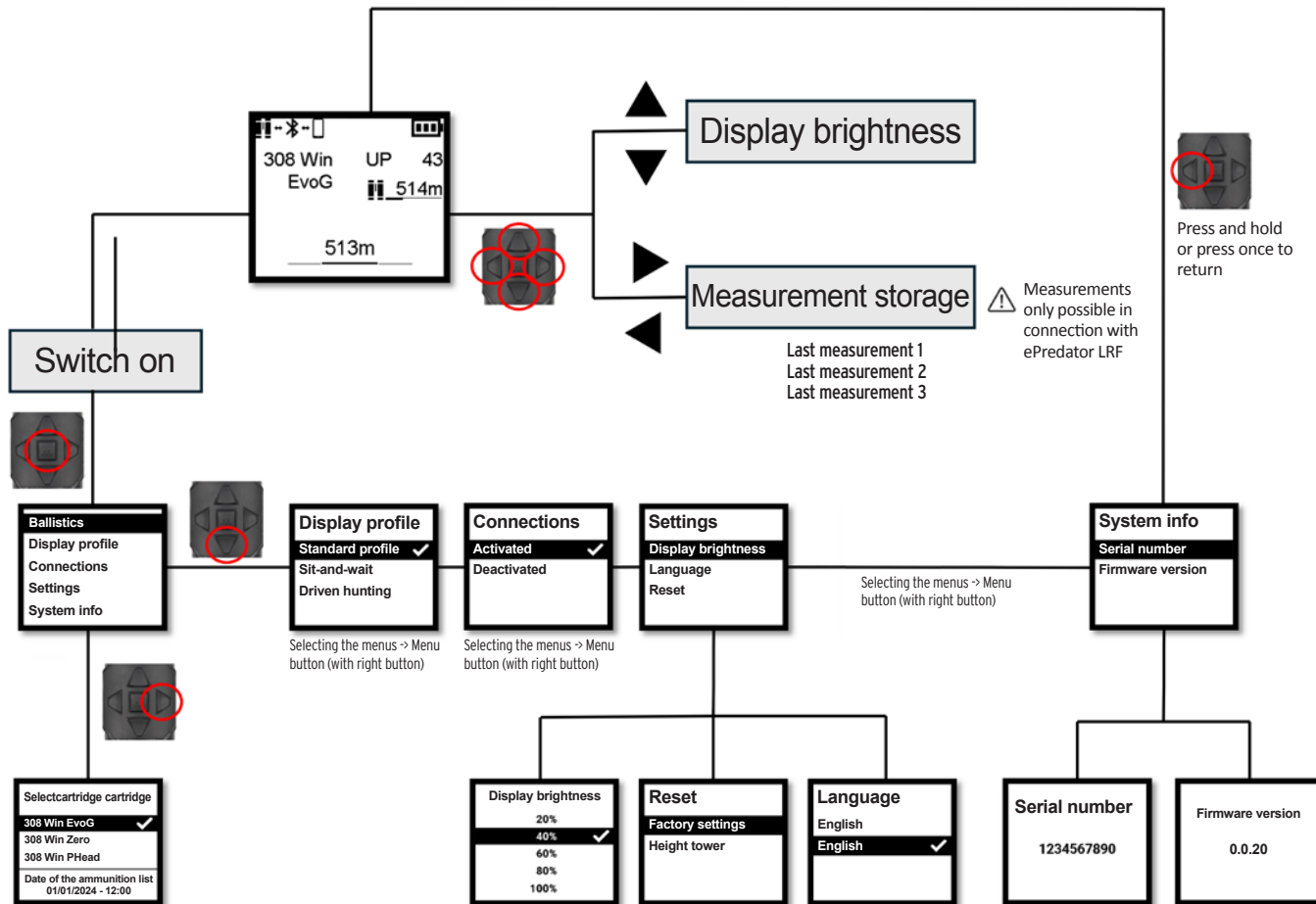
Remove the lateral setting cover cap by turning it anticlockwise. Carry out the lateral setting using the detent, pull up the scale and press down again in the detent at the 0 position.



⚠ ATTENTION: do not loosen the adjusting screws any further. Otherwise the tower may accidentally come off.

5. Turn the scale ring to "0".
6. Tighten the adjusting screws.

MENU OVERVIEW



SETTING THE RETICLE ILLUMINATION

1. Use the adjustment ring for the reticle illumination to set the desired illumination intensity.
2. To switch off the reticle illumination, turn the adjustment ring to zero.



SETTING THE PARALLAX AND FOCUS

1. Set the adjustment ring to the desired distance until a sharp image is achieved and your reticle is parallax-free.



The rifle scope is parallax-free when the eye can be moved sideways or upwards or downwards without the reticle moving in relation to the target.

ACCESSORIES

Only use original STEINER accessories. STEINER offers a wide range of accessories. Riflescopes with 50 mm and 56 mm lenses allow the attachment of anti-reflection devices, sun shields, filters and other accessories.

CHANGING THE BATTERY FOR THE RETICLE ILLUMINATION

1. Open and remove the battery compartment cover by turning it anticlockwise.
2. Lift the battery at the "+ contact" and remove it. After taking out the battery, insert the new battery with the "- contact" first (see technical data).
3. Screw the battery cover back on.



Top tip: the easiest way to change the battery is to carefully press on the positive pole of the battery and then simply remove it.

CARE AND MAINTENANCE

The rifle scope is maintenance-free apart from some external care and needing to replace the battery.

⚠ CAUTION The lenses of the rifle scope can be damaged if not cleaned properly.

Hold the rifle scope so that loose dirt particles can fall off the lenses.

Carefully remove any dirt particles stuck to the lenses with a soft brush and blow the dirt particles off once loosened.

If the lenses are extremely dirty, spray them with clear water or a lens cleaning agent and carefully remove dirt with a lens cloth.

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC DEVICES

(Applies to the EU and other European countries with separate collection systems)



User information on the disposal of electrical and electronic devices (private households)

This symbol on our products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products must not be mixed with unsorted municipal waste (ordinary household waste). For proper treatment, recovery and recycling, take these products to the appropriate collection points, where they will be received free of charge.

Before returning them to a collection point for old devices, please remove old batteries and accumulators and dispose of them separately from the old device at the appropriate collection points.

In some countries, it may also be possible to drop off these products at your local retailer when you buy a corresponding new product.

Proper disposal of this product is to protect the environment and prevent potential harmful effects on people and the environment that may result from improper handling of waste.

For more detailed information on the nearest collection point, contact your municipal administration. In accordance with state legislation, fines may be charged for improper disposal of this type of waste.

For business customers in the European Union

Please contact your dealer or supplier if you would like to dispose of electrical and electronic devices. Your dealer or supplier will provide you with further information.

Information on disposal in other countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. Please contact your local government or retailer if you would like to dispose of this product and ask for a disposal option.

TECHNICAL DATA

ePredator 8	3-24x50 mm
Item number	3003996804
Effective lens Ø	50 mm
Magnification min./max.	2 x /16 x
Weight	960 g
Length	376 mm
Functional area	-25 °C to +63 °C
Exit pupil	8.5 mm - 2.0 mm
Field of view at 100 m	12.6 m - 1.6 m
Distance between eyes	95 mm
Diopter compensation	-3 to +2
Parallax-free	20 m (y) to infinity
Reticle	4A-I Fiber point
Reticle position	2. Picture plane
Reticle adjustment per click at 100 m	1 cm
Max. travel at 100 m height / side	+/- 115 cm
Lens tube diameter	57.2 mm
Center tube diameter	34 mm
Eyepiece diameter	46 mm
Reticle illumination	11-step (5xday, 6xnight) with OFF position between the steps
High-performance lens	HD lens
Steiner nano protection	-
Pressure waterproof	up to 1 m
Steiner nitrogen filling	Yes
Accessories	Lens & eyepiece caps
Warranty	10 years ****

Bedienungsanleitung	2
Instruction manual	12
Istruzioni per l'uso	22
Manuel d'utilisation	32
Manual de instrucciones	42

SOMMARIO

Introduzione.....	22
Istruzioni di sicurezza.....	23
Descrizione ed elementi operativi	23
Montaggio	23
Impostazione della nitidezza e dell'ingrandimento dell'immagine	24
Impostazione della deviazione laterale e verticale.....	25
Panoramica del menu.....	26
Impostazione dell'illuminazione del reticolo.....	28
Impostazione di parallassi e fuoco	28
Sostituzione della batteria di illuminazione del reticolo	29
Cura e manutenzione	29
Smaltimento.....	30
Dati tecnici.....	31

INTRODUZIONE

Il nuovo cannocchiale da puntamento ePredator 8 di Steiner combina un'ottica eccellente e un utilizzo intuitivo in un design compatto e definisce un nuovo standard per i cannocchiali da puntamento con ingrandimento 8x. Grazie al design corto, consentono di integrare facilmente i moderni accessori, mentre la robustezza militare Steiner garantisce la massima affidabilità anche nelle condizioni più difficili. Dotati del sistema Intelligent Hunting Solution (IHS), il modello ePredator 8 fornisce tutte le informazioni rilevanti in tempo reale. Il computer balistico integrato con sensori ambientali (pressione dell'aria, inclinazione) e il display configurabile aiutano il cacciatore a determinare con precisione il punto di impatto. La connessione Bluetooth consente di personalizzare il display tramite un'applicazione per dispositivi mobili, al fine di soddisfare in modo ottimale le esigenze dell'utente.

- ⚠ **CAUTELA:** Osservare queste istruzioni per evitare di mettere in pericolo la protezione.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Osservare queste istruzioni per evitare di danneggiare il cannocchiale.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- ⚠ **CAUTELA:** Per evitare lesioni agli occhi, non guardare direttamente il sole o fonti di luce intensa con il cannocchiale.
- ⚠ **ATTENZIONE:** Far riparare il cannocchiale esclusivamente dal produttore.

DESCRIZIONE ED ELEMENTI OPERATIVI



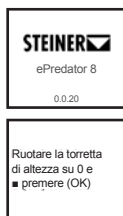
MONTAGGIO

Il cannocchiale viene montato sull'arma con un anello o un attacco a blocco da 34 mm. Per l'installazione si consiglia una coppia massima di 2,5 Nm. Si consigliano anelli e guide in acciaio di alta qualità e robustezza. Attenersi alle istruzioni del produttore per l'installazione.

IMPOSTAZIONE DELLA NITIDEZZA E DELL'INGRANDIMENTO DELL'IMMAGINE

⚠ CAUTELA: Non puntare il cannocchiale verso il sole o fonti di luce intensa.

1. Puntare il cannocchiale verso il cielo o una parete chiara e osservare. Se il reticolo appare nitido e ricco di contrasto, non sono necessarie ulteriori regolazioni. Se necessario, ruotare l'anello di regolazione diottrica finché il reticolo non appare nitido.
2. Impostare il cannocchiale sull'ingrandimento desiderato utilizzando l'anello di regolazione.
3. Accendere l'ePredator 8 premendo il "tasto M" per 3 secondi.
4. Impostare la torretta di regolazione su 0 e confermare l'impostazione.
5. Collegate il cannocchiale allo smartphone tramite l'applicazione Steiner Connect.
6. Seguire le istruzioni dell'applicazione e inserite i dati balistici delle munizioni.
7. Controllare le impostazioni a una distanza di 100 metri.
8. Eseguire colpi di prova per verificare le impostazioni.



IMPOSTAZIONE DELLA DEVIAZIONE LATERALE E VERTICALE - REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE ZERO

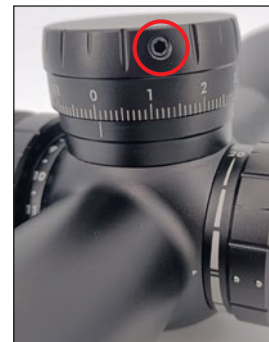
La posizione zero della regolazione verticale e laterale può essere regolata individualmente. A tal fine, allentare 2 viti.

1. Regolare il cannocchiale alla distanza desiderata (ad es. 100 m).
2. Sul cappuccio mobile, allentare di mezzo giro le due viti di regolazione dell'altezza utilizzando la chiave a brugola in dotazione.

A questo punto, il cappuccio mobile può ora essere ruotato senza retinatura.

3. Ruotare l'anello della scala su "0".
4. Serrare le viti di regolazione.

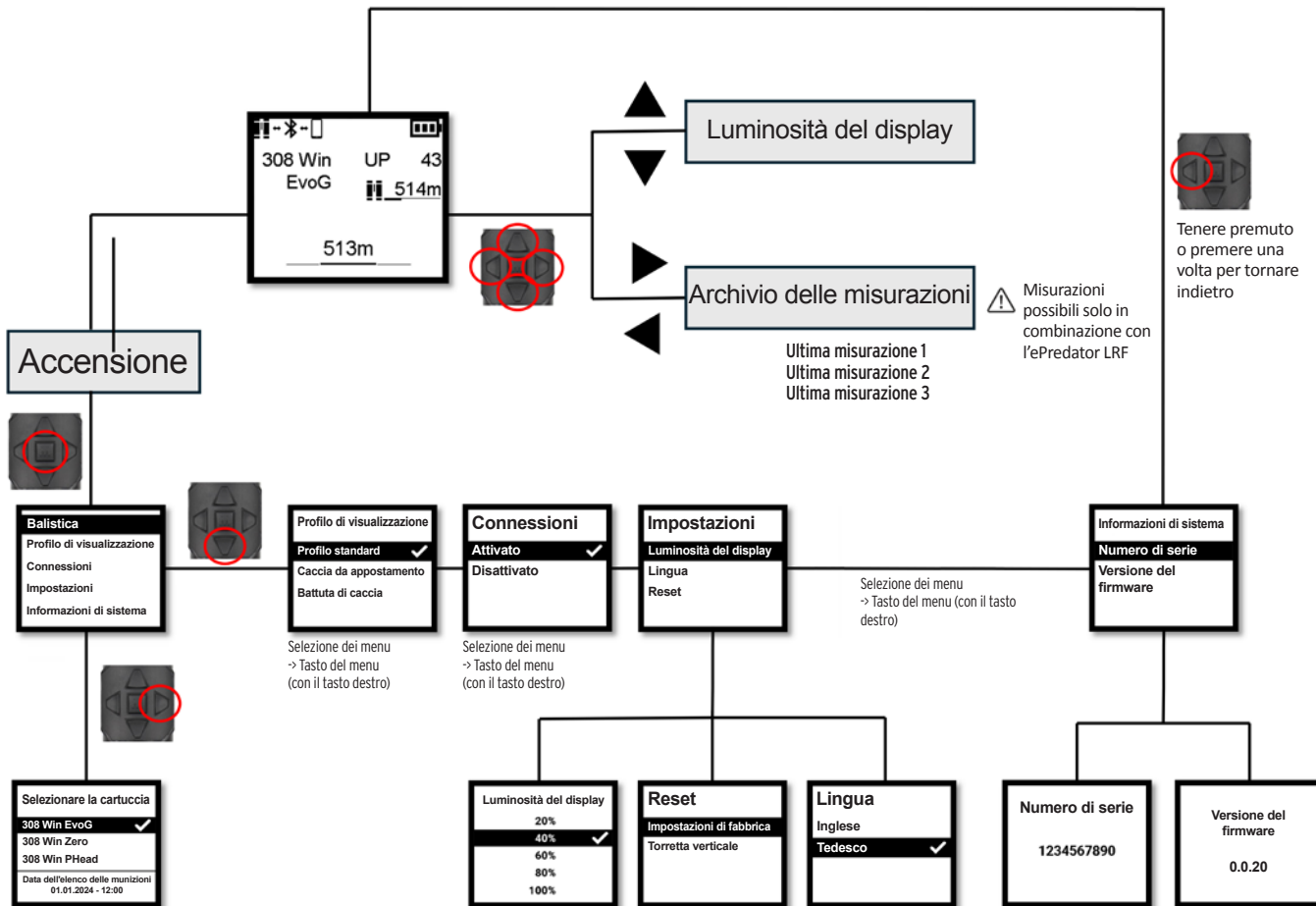
Rimuovere il cappuccio di copertura della regolazione laterale ruotandolo in senso antiorario. Effettuare la regolazione laterale tramite il fermo, alzare la scala e premere nuovamente il fermo in posizione 0..



⚠ ATTENZIONE: Non allentare ulteriormente le viti di regolazione. In caso contrario, la torretta potrebbe venire smontata accidentalmente.

5. Ruotare l'anello della scala su "0".
6. Serrare le viti di regolazione.

PANORAMICA DEL MENU



IMPOSTAZIONE DELL'ILLUMINAZIONE DEL RETICOLO

1. Utilizzare l'anello di regolazione per l'illuminazione del reticolo per impostare l'intensità di illuminazione desiderata.
2. Per disattivare l'illuminazione del reticolo, ruotare l'anello di regolazione su zero.



IMPOSTARE PARALLASSE E FUOCO

1. Regolare l'anello di regolazione alla distanza desiderata fino a ottenere un'immagine nitida e un reticolo privo di parallasse.



Il cannocchiale è privo di parallasse quando l'occhio può essere spostato lateralmente o verso l'alto o verso il basso senza che il reticolo si sposti rispetto al bersaglio.

ACCESSORI

Utilizzare solo accessori originali STEINER. STEINER offre un'ampia gamma di accessori. I cannocchiali da puntamento con obiettivi da 50 e 56 mm consentono di montare dispositivi antiriflesso, parasole, filtri e altri accessori.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA DI ILLUMINAZIONE DEL RETICOLO

1. Aprire il coperchio del vano batterie in senso antiorario e rimuoverlo.
2. Sollevare la batteria in corrispondenza del "contatto +" e rimuoverla. Dopo aver sostituito la nuova batteria (vedere dati tecnici), reinserirla con il "contatto -" rivolto in avanti.
3. Svitare il coperchio della batteria.



Suggerimento: Il modo più semplice per sostituire la batteria è premere con attenzione il polo positivo della batteria e poi rimuoverla.

CURA E MANUTENZIONE

Il cannocchiale non richiede manutenzione, a parte la cura esterna e la sostituzione delle batterie.

⚠ ATTENZIONE Se non vengono pulite correttamente, le lenti del cannocchiale possono danneggiarsi.

Tenere il cannocchiale in modo che le particelle di sporco sciolte possano cadere dalle lenti.

Rimuovere con cura le particelle di sporco aderenti dalle lenti con una spazzolina morbida e soffiare via le particelle di sporco staccate.

In caso di sporcizia resistente, spruzzare le lenti con acqua pulita o con un detergente per lenti e rimuovere accuratamente la sporcizia con un panno ottico.

SMALTIMENTO DI DISPOSITIVI ELETTRICI ED ELETTRONICI



(Si applica all'UE e ad altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Informazioni per l'utente sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (abitazioni private)

Questo simbolo sui nostri prodotti e/o sui documenti di accompagnamento indica che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti urbani non differenziati (rifiuti domestici ordinari). Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, conferire questi prodotti presso gli appositi centri di raccolta, dove saranno accettati gratuitamente.

Prima del conferimento a un punto di raccolta per le vecchie apparecchiature, rimuovere le batterie esauste e gli accumulatori e smaltirli separatamente dall'apparecchiatura, sempre presso gli appositi punti di raccolta.

In alcuni Paesi è possibile restituire questi prodotti al rivenditore locale al momento dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente.

Il corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente e a prevenire potenziali danni alle persone e all'ambiente che potrebbero derivare da una gestione inappropriata dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate sul punto di raccolta più vicino, contattare il comune di residenza. In conformità alla legislazione provinciale, possono essere applicate sanzioni per lo smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti.

Per i clienti commerciali dell'Unione Europea

Se si desidera smaltire apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore o fornitore, che potrà fornire ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento in altri Paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Se si desidera smaltire questo prodotto, contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere indicazioni per lo smaltimento.

DATI TECNICI

ePredator 8	3-24x50 mm
Codice articolo	3003996804
Ø utile dell'obiettivo	50 mm
Zoom min/max	2 x /16 x
Peso	960 g
Lunghezza	376 mm
Area di operatività	-25 °C - +63 °C
Accomodamento	8,5 mm - 2,0 mm
Campo visivo a 100 m	12,6 m - 1,6 m
Distanza interoculare	95 mm
Compensazione diottrica	-3 - +2
Senza parallasse	da 20 m (y) all'infinito
Reticolo	Punto di fibra 4A-I
Posizione del reticolo	2. Piano immagine
Regolazione del reticolo per clic a 100 m	1 cm
Distanza max di posizionamento a 100 m di altezza / lato	115 cm
Diametro del tubo dell'obiettivo	57,2 mm
Diametro del tubo centrale	34 mm
Diametro dell'oculare	46 mm
Illuminazione del reticolo	11 livelli (5 x giorno, 6 x notte) con posizione OFF tra i livelli
Ottica High Performance	Ottica HD
Steiner Nano-Protection	-
Resistenza alla pressione	fino a 1 m
Riempimento di azoto Steiner	sì
Accessori	Cappuccio di protezione dell'obiettivo e dell'oculare
Garanzia	10 anni ****

Bedienungsanleitung	2
Instruction manual	12
Istruzioni per l'uso	22
Manuel d'utilisation.....	32
Manual de instrucciones.....	42

SOMMAIRE

Introduction	32
Consignes de sécurité.....	33
Description et éléments de commande.....	33
Montage.....	33
Régler la netteté et l'agrandissement de l'image.....	34
Régler l'écart latéral et vertical.....	35
Aperçu du menu.....	36
Régler l'éclairage du réticule	38
Régler la parallaxe et la mise au point	38
Changer la pile de l'éclairage du réticule.....	39
Entretien et maintenance	39
Élimination.....	40
Données techniques	41

INTRODUCTION

Le nouvelle lunette de visée ePredator 8 de Steiner allie une excellente optique et une utilisation intuitive dans un design compact et établissent une nouvelle référence en matière de lunettes de visée à grossissement 8x. Grâce à sa forme courte, les adaptateurs modernes peuvent être intégrés sans problème, tandis que la robustesse militaire de Steiner assure une fiabilité maximale, même dans les conditions les plus difficiles. Équipés de la solution de chasse intelligente (IHS), le modèle ePredator 8 offre toutes les informations pertinentes en temps réel. Le calculateur balistique intégré avec capteurs environnementaux (pression atmosphérique, inclinaison) et l'affichage configurable aident le chasseur à déterminer avec précision le point d'impact. La connexion via Bluetooth permet de personnaliser l'affichage au moyen d'une application pour terminaux mobiles afin de répondre au mieux aux besoins de l'utilisateur.

⚠ ATTENTION : Respecter ces consignes afin d'éviter de mettre le tireur en danger.

⚠ ATTENTION : Respecter ces consignes afin d'éviter d'endommager la lunette de visée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION : Pour éviter les blessures aux yeux, ne pas regarder directement le soleil ou des sources de lumière vive avec la lunette de visée.

⚠ ATTENTION : Faire réparer la lunette de visée exclusivement par le fabricant

DESCRIPTION ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE



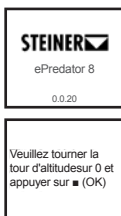
MONTAGE

Le montage de la lunette de visée sur l'arme s'effectue à l'aide d'une bague / ou d'un bloc de 34 mm. Pour le montage, nous recommandons un couple de serrage maximal de 2,5 Nm. Il est recommandé d'utiliser des anneaux et des rails en acier de haute qualité et robustes. Respecter les instructions du fabricant pour le montage.

RÉGLER LA NETTETÉ ET L'AGRANDISSEMENT DE L'IMAGE

⚠ ATTENTION: Ne pas pointer la lunette de visée vers le soleil ou vers des sources de lumière vive.

1. Diriger la lunette de visée vers le ciel ou vers un mur clair et regarder à l'intérieur. Si le réticule apparaît net et contrasté, aucun autre réglage n'est nécessaire. Si nécessaire, tourner la bague de réglage dioptrique jusqu'à ce que le réticule apparaisse net.
2. Régler la lunette de visée sur le grossissement souhaité à l'aide de la bague de réglage.
3. Allumer l'ePredator 8 en appuyant 3 sec. sur la touche M.
4. Régler la tour d'altitude sur 0 et confirmer le réglage.
5. Connecter la lunette de visée à votre smartphone via l'application Steiner Connect.
6. Suivez les instructions de l'application et inscrivez les données balistiques de vos munitions.
7. Vérifier les réglages à une distance de 100 m.
8. Effectuez des tirs d'essai pour contrôler les réglages.



RÉGLER L'ÉCART LATÉRAL ET VERTICAL - AJUSTER LA POSITION ZÉRO

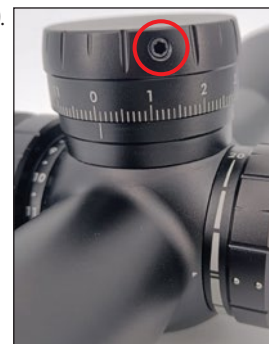
La position zéro du réglage de la hauteur et du réglage latéral peut être ajustée individuellement. Pour ce faire, desserrez 2 vis.

1. Régler la lunette de visée à la distance souhaitée (par ex. 100 m).
2. Desserrer d'un demi-tour les deux vis de réglage du capuchon de réglage de la hauteur à l'aide de la clé pour vis à six pans creux fournie.

Le capuchon de réglage peut maintenant être tourné sans cran.

3. Tourner la bague graduée sur 0.
4. Serrer les vis de réglage.

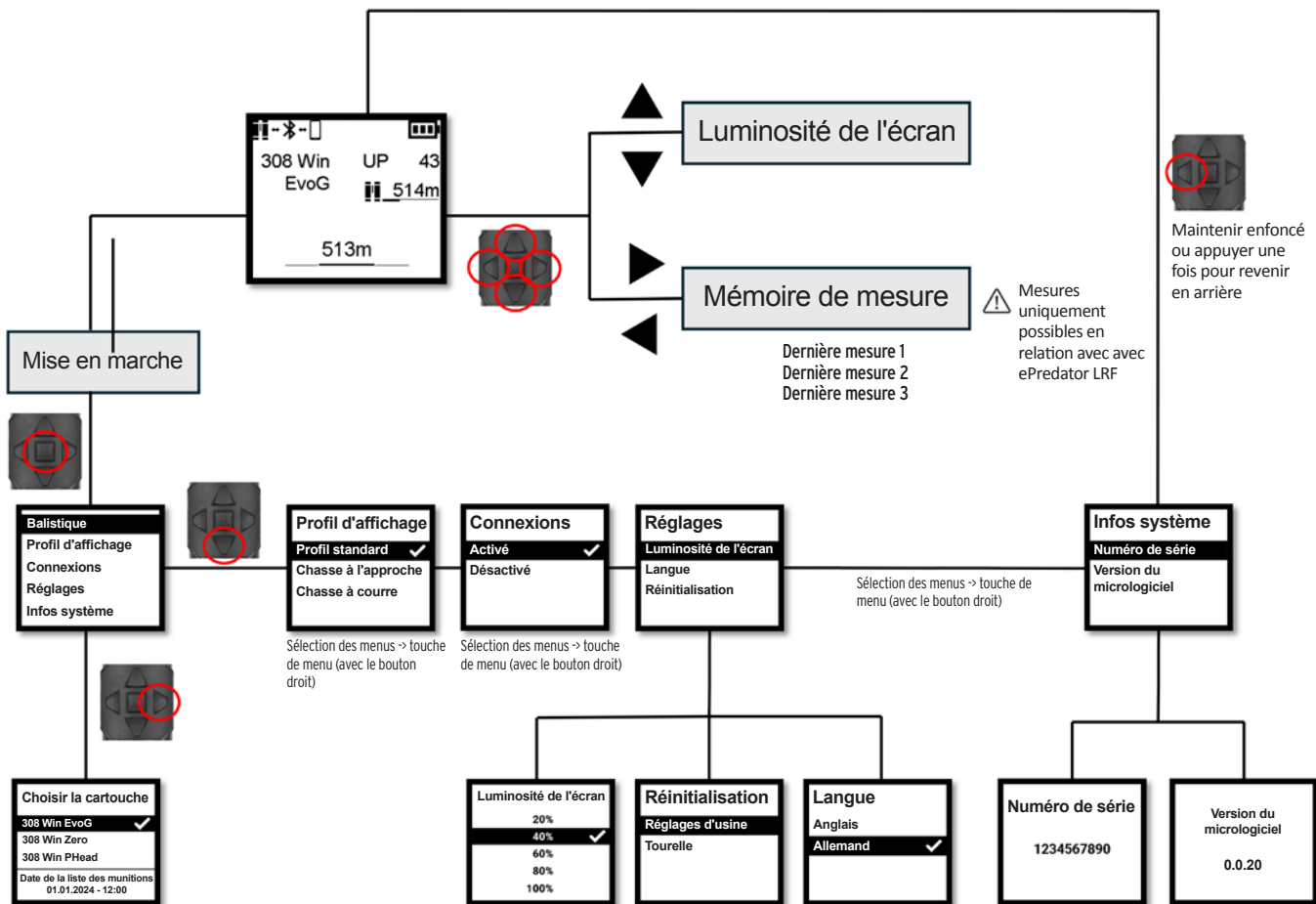
Retirer le cache du réglage latéral en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Procéder au réglage latéral par encliquetage, tirer l'échelle vers le haut et, en position 0, appuyer à nouveau vers le bas dans l'encliquetage.



⚠ ATTENTION : Ne pas desserrer davantage les vis de réglage. Sinon, la tour peut être démontée par inadvertance.

5. Tourner la bague graduée sur 0.
6. Serrer les vis de réglage.

APERÇU DU MENU



RÉGLER L'ÉCLAIRAGE DU RÉTICULE

1. Régler l'intensité lumineuse souhaitée à l'aide de la bague de réglage de l'éclairage du réticule.
2. Pour éteindre l'éclairage du réticule, tourner la bague de réglage sur zéro.



RÉGLER LA PARALLAXE ET LA MISE AU POINT

1. Régler la bague de réglage à la distance souhaitée jusqu'à ce qu'une image nette soit obtenue et que votre réticule soit exempt de parallaxe.



La lunette de visée est réglée sans parallaxe lorsque l'œil peut être déplacé latéralement ou vers le haut ou vers le bas sans que le réticule ne bouge par rapport à la cible.

ACCESSOIRES

N'utiliser que des accessoires d'origine STEINER. STEINER propose un grand choix d'accessoires. Les lunettes de visée avec des objectifs de 50 mm et 56 mm permettent d'installer des dispositifs antireflets, des pare-soleil, des filtres et d'autres accessoires.

CHANGER LA PILE DE L'ÉCLAIRAGE DU RÉTICULE

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le retirer.
2. Soulever la batterie au niveau du contact + et la retirer. Réintroduire la pile après avoir remplacé la nouvelle pile (voir caractéristiques techniques) avec le contact en avant...
3. Dévisser le couvercle de la batterie.



Conseil : La manière la plus simple de changer la pile est d'appuyer doucement sur le pôle positif de la pile pour la retirer ensuite facilement.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

La lunette de visée ne nécessite aucun entretien, à l'exception de l'entretien extérieur et du renouvellement des piles.

⚠ ATTENTION Les lentilles de la lunette de visée peuvent être endommagées si elles ne sont pas nettoyées correctement.

Tenir la lunette de visée de manière à ce que les particules de saleté non adhérentes puissent se détacher des lentilles.

Enlever délicatement les particules de saleté adhérentes des lentilles à l'aide d'un pinceau doux, en soufflant sur les particules de saleté détachées des lentilles.

En cas de salissures plus importantes, vaporiser les lentilles avec de l'eau claire ou un produit de nettoyage pour lentilles et enlever délicatement la saleté avec un chiffon optique.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(S'applique à l'UE ainsi qu'aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Informations pour les utilisateurs concernant la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (ménages privés)

Ce symbole présent sur nos produits et/ou documents d'accompagnement signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets ordinaires non triés (déchets ménagers ordinaires). Veuillez apporter ces produits aux points de collecte appropriés, où ils seront traités, récupérés ou recyclés sans frais.

Avant de les apporter à un point de collecte des appareils usagés, veuillez retirer les piles et les batteries usagées et les déposer séparément dans des points de collecte appropriés.

Dans certains pays, il peut également être possible de remettre ces produits à votre revendeur local lors de l'achat d'un nouveau produit correspondant.

L'élimination correcte de ce produit permet de protéger l'environnement et d'éviter les éventuels effets néfastes sur l'homme et l'environnement qui pourraient résulter d'une mauvaise gestion des déchets.

Vous obtiendrez des informations plus précises sur le point de collecte le plus proche de chez vous auprès de votre municipalité. Conformément à la législation nationale, des pénalités peuvent être appliquées en cas d'élimination inappropriée de ce type de déchets.

Pour les clients professionnels de l'Union européenne

Veuillez contacter votre revendeur ou votre fournisseur si vous souhaitez vous débarrasser d'équipements électriques et électroniques. Il vous donnera plus d'informations sur le sujet.

Informations concernant l'élimination des déchets dans d'autres pays (hors Union européenne)

Ce symbole n'est valable que dans l'Union européenne. Veuillez contacter votre municipalité ou votre revendeur si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit et savoir comment l'éliminer.

DONNÉES TECHNIQUES

ePredator 8	3-24x50 mm
Numéro d'article	3003996804
Ø effectif de l'objectif	50 mm
Grossissement min./max.	2 x /16 x
Poids	960 g
Longueur	376 mm
Domaine fonctionnel	-25 °C à +63 °C
Pupille de sortie	8,5 mm - 2,0 mm
Champ de vision à 100 m	12,6 m - 1,6 m
Distance entre les yeux	95 mm
Compensation de dioptries	-3 à +2
Sans parallaxe	20 m (y) à l'infini
Réticule	4A-1 Point de fibre
Position du réticule	2. Plan de l'image
Réglage du réticule par clic à 100 m	1 cm
Max. Course de réglage à 100 m de hauteur / côté	+/- 115 cm
Diamètre du tube de l'objectif	57,2 mm
Diamètre du tube central	34 mm
Diamètre de l'oculaire	46 mm
Éclairage du réticule	11 niveaux (5 x jour, 6 x nuit) avec position OFF entre les niveaux
Optique haute performance	Optique HD
Steiner Nano-Protection	-
Étanche à l'eau sous pression	jusqu'à 1 m
Remplissage d'azote Steiner	oui
Accessoires	Capuchons d'objectif et d'oculaire
Garantie	10 ans ****

Bedienungsanleitung	2
Instruction manual	12
Istruzioni per l'uso	22
Manuel d'utilisation	32
Manual de instrucciones	42

ÍNDICE

Introducción	42
Advertencias de seguridad	43
Descripción y elementos de manejo	43
Montaje	43
Ajuste de la nitidez y del aumento	44
Ajuste de la deriva lateral y la elevación	45
Visión general del menú	46
Ajuste de la iluminación de la retícula	48
Ajuste del paralaje y del enfoque	48
Sustitución de la pila de la iluminación de la retícula	49
Cuidado y mantenimiento	49
Eliminación de residuos	50
Datos técnicos	51

INTRODUCCIÓN

La nueva mira telescópica ePredator 8 de Steiner combina una óptica excelente y un manejo intuitivo en un diseño compacto, y establece una nueva referencia para las miras telescópicas de 8 aumentos. Gracias a su longitud reducida, permite integrar sin problemas dispositivos acoplables modernos, mientras que la robustez militar de Steiner garantiza la máxima fiabilidad incluso en las condiciones más adversas. Equipados con la Intelligent Hunting Solution (IHS), el modelo ePredator 8 proporciona en tiempo real toda la información relevante. La computadora balística integrada con sensores ambientales (presión atmosférica, inclinación) y la visualización configurable ayudan al cazador a determinar con exactitud el punto de impacto. La conexión por Bluetooth permite personalizar la visualización mediante una aplicación para terminales móviles, a fin de satisfacer de forma óptima las necesidades del usuario.

⚠ PRECAUCIÓN: Deben observarse estas indicaciones para evitar situaciones peligrosas para el tirador.

⚠ ATENCIÓN: Deben observarse estas indicaciones para evitar daños a la mira telescópica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

⚠ PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones oculares, no mirar directamente al sol ni hacia fuentes de luz intensas a través de la mira telescópica.

⚠ ATENCIÓN: Encargar la reparación de la mira telescópica exclusivamente al fabricante.

DESCRIPCIÓN Y ELEMENTOS DE MANEJO



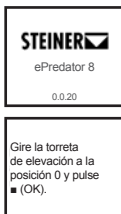
MONTAJE

La mira telescópica se monta en el arma mediante anillo de 34 mm o mediante montaje en bloque. Para el montaje recomendamos un par de apriete máximo de 2,5 Nm. Es aconsejable utilizar anillos y rieles de acero robustos de alta calidad. Deben tenerse en cuenta las instrucciones del fabricante para el montaje.

AJUSTE DE LA NITIDEZ Y DEL AUMENTO

⚠ PRECAUCIÓN: No dirija la mira telescópica hacia el sol ni hacia fuentes de luz intensa.

1. Dirija la mira telescópica hacia el cielo o hacia una pared de color claro y mire a través de ella. Si la retícula aparece nítida y contrastada, no se requieren ajustes adicionales. En caso necesario, gire el anillo de ajuste de las dióptrías hasta que la retícula aparezca nítida.
2. Mediante el anillo de ajuste, establezca el nivel de aumento deseado de la mira telescópica.
3. Para encender la mira ePredator 8, pulse el «botón M» durante 3 s.
4. Ajuste la torreta de elevación a 0 y confirme el ajuste.
5. Vincule la mira telescópica a su smartphone mediante la aplicación Steiner Connect.
6. Siga las instrucciones de la aplicación e introduzca los datos balísticos de su munición.
7. Compruebe los ajustes a una distancia de 100 m.
8. Efectúe disparos de prueba para comprobar los ajustes.



AJUSTE DE LA DERIVA LATERAL Y DE ELEVACIÓN - AJUSTE DEL PUNTO CERO

Es posible personalizar la posición cero del ajuste de deriva lateral y de elevación. Para ello, afloje 2 tornillos.

1. Ajuste la mira telescópica a la distancia deseada (p. ej., 100 m).
2. Utilizando la llave Allen suministrada, afloje media vuelta los dos tornillos de ajuste en el anillo graduado para el ajuste de la elevación.

Ahora se puede girar el anillo graduado sin enclavamiento.

3. Gire el anillo graduado al «0».
4. Apriete los tornillos de ajuste.

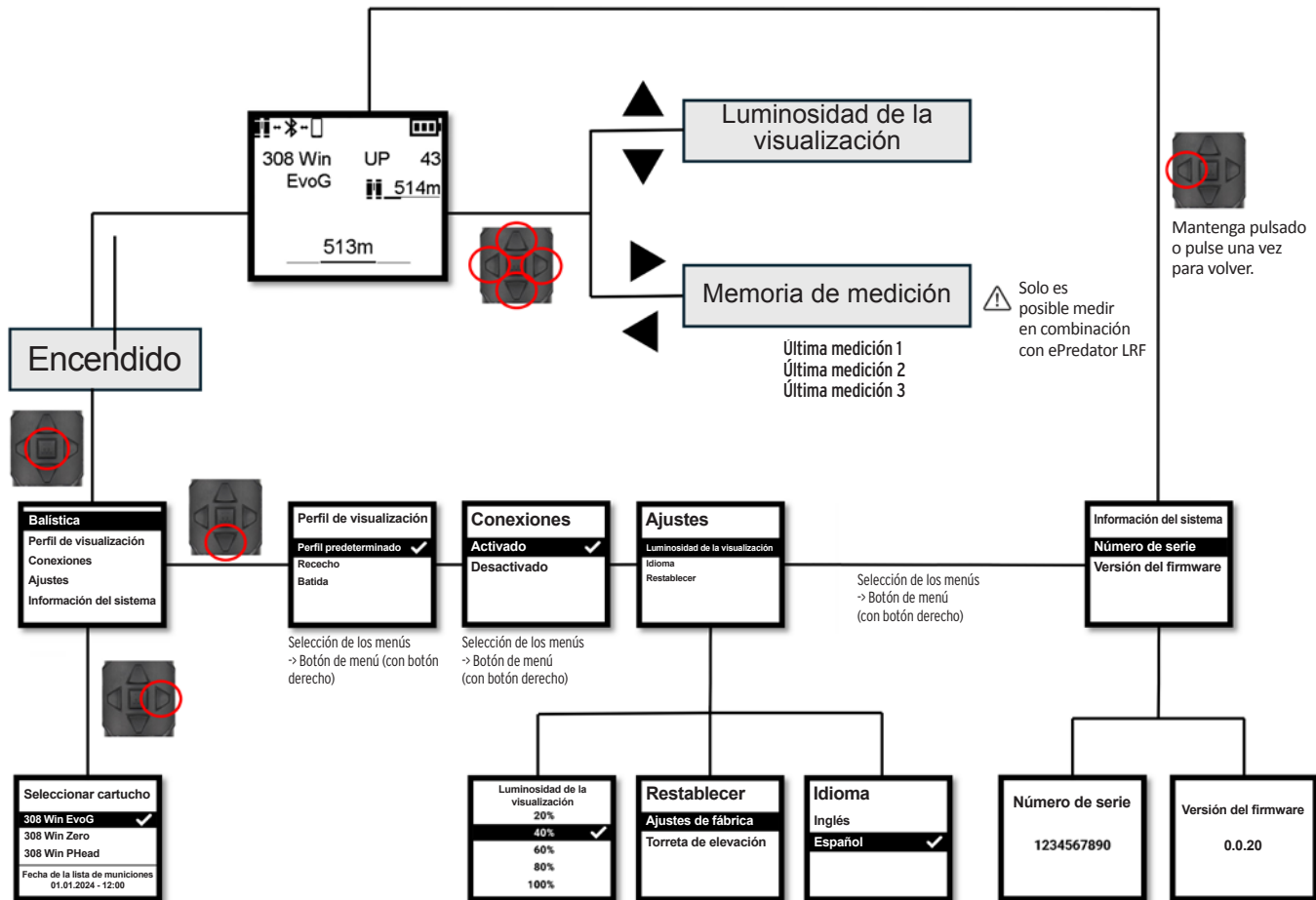
Retire la tapa del ajuste de deriva lateral girándola en sentido antihorario. Ajuste la deriva lateral mediante enclavamiento, tire de la escala hacia arriba y vuelva a presionarla hacia abajo para encastrarla en la posición 0.



⚠ ATENCIÓN: No afloje más los tornillos de ajuste. De lo contrario, podría desmontar accidentalmente la torreta.

5. Gire el anillo graduado al «0».
6. Apriete los tornillos de ajuste.

VISIÓN GENERAL DEL MENÚ



AJUSTE DE LA ILUMINACIÓN DE LA RETÍCULA

1. Ajuste el nivel de iluminación deseado mediante el anillo de ajuste de la iluminación de la retícula.
2. Para desactivar la iluminación de la retícula, gire el anillo de ajuste a la posición cero.



AJUSTE DEL PARALAJE Y DEL ENFOQUE

1. Gire el anillo de ajuste a la distancia deseada hasta que la imagen sea nítida y la retícula aparezca sin paralaje.



La mira telescópica estará ajustada sin paralaje cuando sea posible mover el ojo lateralmente o hacia arriba/abajo sin que la retícula se mueva con respecto al blanco.

ACCESORIOS

Utilice exclusivamente accesorios originales STEINER. STEINER ofrece una amplia gama de accesorios. Las miras telescópicas con objetivos de 50 mm-y de 56 mm permiten acoplar dispositivos antirreflejos, parasoles, filtros y otros accesorios.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA DE LA ILUMINACIÓN DE LA RETÍCULA

1. Abra en sentido antihorario la tapa del compartimento de la pila y retírela.
2. Levante la pila por el polo positivo y extráigala. Al sustituir la pila, introduzca la nueva pila (véase Datos técnicos) con el polo negativo por delante.
3. Enrosque la tapa del compartimento de la pila.



Consejo: Para facilitar la sustitución de la pila, presione cuidadosamente hacia dentro en el polo positivo de la pila para a continuación poder extraerla con facilidad.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

La mira telescópica no requiere mantenimiento más allá del cuidado del exterior y la sustitución de la pila,

⚠ ATENCIÓN Las lentes de la mira telescópica pueden sufrir daños en caso de limpieza incorrecta.

Sostenga la mira telescópica de manera que las partículas de suciedad puedan caer de las lentes.

Utilizando un pincel suave, elimine cuidadosamente las partículas de suciedad adheridas a las lentes, soplando al mismo tiempo las partículas de suciedad desprendidas para retirarlas de las lentes.

En caso de suciedad persistente, rocíe las lentes con agua limpia o un producto de limpieza de lentes y elimine cuidadosamente la suciedad mediante un paño para ópticas.

ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Se aplica tanto a la UE como a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)



Información al usuario sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (hogares particulares)

Este símbolo en nuestros productos y/o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con residuos urbanos sin clasificar (residuos domésticos ordinarios). Para su correcto tratamiento, recuperación y reciclaje, lleve estos productos a los puntos de recogida adecuados, donde serán aceptados sin coste alguno.

Antes de entregar el aparato en un punto de recogida de aparatos viejos, retire las pilas y baterías viejas y deséchelas por separado del aparato usado en los puntos de recogida correspondientes.

En algunos países, puede que también sea posible devolver estos productos a su minorista local al adquirir un producto nuevo correspondiente.

La eliminación correcta de este producto ayudará a proteger el medio ambiente y a evitar posibles efectos nocivos para las personas y el medio ambiente que puedan derivarse de una manipulación incorrecta de los residuos.

Para obtener información más detallada sobre el punto de recogida más cercano, póngase en contacto con su administración municipal. De acuerdo con la legislación nacional, pueden imponerse multas por la eliminación incorrecta de este tipo de residuos.

Para clientes empresariales en la Unión Europea

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor si desea deshacerse de aparatos eléctricos y electrónicos. Su distribuidor o proveedor le proporcionará información adicional.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea deshacerse de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o distribuidor local y solicite una opción de eliminación.

DATOS TÉCNICOS

ePredator 8	3-24x50 mm
N.º de artículo	3003996804
Ø efectivo del objetivo	50 mm
Aumento mín./máx.	2 x /16 x
Peso	960 g
Longitud	376 mm
Temp. de servicio	-25 °C a +63 °C
Pupila de salida	8,5 mm - 2,0 mm
Campo de visión a 100 m	12,6 m - 1,6 m
Distancia interpupilar	95 mm
Compensación de dioptrías	-3 a +2
Compensación de paralaje	20 m (y) hasta infinito
Retícula	4A-1
Posición de la retícula	2.º plano de la imagen
Ajuste de retícula por clic a 100 m	1 cm
Rango de ajuste máx. a 100 m elevación / deriva	+/- 115 cm
Diámetro de tubo del objetivo	57,2 mm
Diámetro del tubo central	34 mm
Diámetro del ocular	46 mm
Iluminación de la retícula	11 niveles (5xdía, 6xnoche) con posición OFF entre los niveles
Óptica de alto rendimiento	Óptica HD
Steiner Nano-Protection	-
Estanco al agua a presión	hasta 1 m
Relleno de nitrógeno Steiner	Sí
Accesorios	Tapa protectora del objetivo y del ocular
Garantía	10 años****

STEINER

Nothing Escapes You

STEINER-OPTIK GMBH

Dr.-Hans-Frisch-Str. 9

D-95448 Bayreuth

Germany

International: www.steiner.de

USA: www.steiner-optics.com

Defense: www.steiner-defense.com



STEINER-OPTIK is a
Beretta Holding company